



(ВПЕРЕД) Комитет партиалэн но Исполкомлэн газетэе.

Одиг нөмөрөзлэн дуныз 2 коньы

Арнялы 2 пол пота.

№ 35.

14 Августе 1925 аре.

Пятница.

Бидэ дуннейсы куанерес огазе карыско!

Газетлэн дуныз	Подписная плата
1 толмзыл 16 коньы	на 1 м-ц 16 к.
3 " 48 "	3 " 48 "
6 " 96 "	6 " 96 "
9 " 1 м. 44 "	9 " 1 р. 44 "
1 арлы 1 м. 92 "	1 год 1 р. 92 "

Адрес: г. Глазов дом Вотского клуба угол площ. Свободы и Толстовской 1.

Гуртысь кооператив'еслы сизыыл азе дасяськоно.

Азыпалазы зэк уж'ес сыло.

Гуртысь кооператив'еслы ужан сарысь сизыыл юн пьес дыр луэ. Туэ ю нянь далтэм'я кресян калыклен вуз-карон мыл-кыдыз зэк луоз. Аслыз сионо-лэсь мыдем ю-нянь, ба-варе поттыса вуза, л'ресян-лэн трёз шедьоз. Фабрика вуз'еслэн кресяны кулэз мимала арлэсь туэ будоз. Вань ю-нянен вуз карон уж-пумез кооперация пырти лэзоно. Та пумысь, вуз каремлэн пайдас ас понназ (частн торг). вуз-карысь кие медам пыр, кооперация шедь-са, кресяны мед пычалоз. Та понна гурт кооператив'ес-лэсь ужэс, промыселно али-ик золотытоно.

Кооперациялэсь уж'есэ зечомытоно.

Вичак уж'есты пайдао мын-тыны понна, умой радаз лэд'-яса план былэ ин'яно. Юн-гем калыкен герзяськыны, трос-гем кресян'есты членэ пыртыны понна, кооператив правлениы али-ик эскерскы-са, лэд'яса сизыыл ма'вуз'ес-гем басяны, малпано луоз. Тодыса улоно: зеч ужэс ко-операциялы калык но синмась-

ко. Промысел'я членэ пыр-аельсытыз вуз'есэ коопера-тивлы вуза, кулэз солэсь-ик басьтэ. Пай тырыны сизыыл кресяны к а п ч и г е м луэ. И ш кооперациялэсь зечэ-шэд'як кресян отсы уз пы-ры. Со понна кооперативлы вань шапырес'есэе быттоно.

Аслаз уксеэз окмы-мов мед луоз.

Кооперативез узырмытоно. Аслаз вепас вуз-карон уксеэз озмымон мед луоз. Кулэтэм азе уксе эвэл возыно. Пу-номен сыотэмез дырыз дыр'я басьтыны быгатоно. Коньдон бергам ул'лумэс правлениы член'есыз пыр-поч мед тело-вы. Лэд'ясыкысьеслы ас уж-вэс шонер нуыса, правленя член'есэс уксе бергам (бала-не) сарысь умой валэктоно. Ревизионной комиссиалы ту-лэ ужэс дыры дыр'я лэсьто-но. Пыр-поч кооперативлэсь вань-бурзэ лэд'яса, уж'есэ эскерса, дырыз-дыр'я валэ-ктон визь сыотыно.

Ю-нянен вуз-карон.

Та пумысь кооперациялы ужэс, кызыкэ но кресяны юзэ лякытэн пайдао вузан вылысь пуктоно. Юзэ одиг пудзано, кооперация пырти

лна со медам вуза. Дунтэм дунын юзе-вянгэз кресяны вузано медаз луы. Пунэман эштос'еслы та дырыз туж чу пырес ужано-ни. Ю-няньлы пунит кресяны али-ик пу-нэман сыот'яно. Вань ю-ня-нен вуз-карон ужэс план'я мынтоно.

Кресяны кулэ вуз.

Сизыыл кресянылэн узыргом улоя дыр'эз луэ. Туэ со сарысь солэн удем-выдемез ныш на умой луоз-на. Толалтэ азе дачкыса, муз'ем ужась дыскуп котыр но марно сизы-лэн чередэ. Сизыыл солэн басьтон промысел зэк луэ. Соин-ик коть-мар кресяны кулэ вуз сизыыл азе потре-биловчалы дасяно. Та ужэс ношик лэд'яса, малпаса лэсь-тоно. Радыз'я кулэ вуз дася-но, кулэтэмэз эвэл чередьоно. Марке кресян юзэ, коопера-тив лавкаын солы ярамон мед луоз. Ас еросад кэня мынов, со мында-нэ вуз че-редьоно, трос уг яра. Али-ик потребиловкаос кресяны кулэ вузэз дасян уж котыре кут-скизы-жэ, кресянылэн нолөмөн шетьтэм грош'есы кооперация юзманлы мыновы.

Мукет кун'есын.

Англияен аслам нусыпмы.

«Англиясь правительствэ СССР ен вуз карныс леджэ. Со озы СССР-ен вуз карныс пунит шара мыныса, шулды жу-жан палась вань галыкэз аслыз

Англиясь правительствозылэн кенешаз.

Правительствозылэн кенешазы Анг-лияен Кенешо власен кусыпос сарысь нош ик вылысь кенешы-зы. Со кенешын «Мынам сямен мукет государствосы С.С.С.Р. кусыпсы, ачме Англияен С.С.С.Р. кусып сарысь ювмаса тем кош-ве» шуыса Понсонби ужась калыклен партинысь член вераз. Англиялэн правительствоз

Польшаын.

Ботвин эшез быдтилям.

6 августэ Львов карын поль-ской полевой военной суд пук-тэм'я Ботвин коммунистэз быд-тилям. Сое Цехновской провакто-рез виномез понна быдтилям Цехновской трэс калыкэз

Ужась калык бугы'яське.

Польшаысь ужась калык Бот-вин эшез быдтэмез тодыса, вичак бугы'ясынын кутскелям. Вар-шава карын ужась калыклен уло-но пал сарег'есаз: «Вема уш'а-мон Ботвин эшмы мед луоз! Куанер калыкы тушмон мал-

Вылэ войнаослы пунит.

Германын та аре 2 августэ, вой-на бырелэз 11 ар тырмем нуналаз Берлинын революционной демон-страция лэсьтилям. Демонстра-цияны Германиялэн шортн револю-ционной организацияез но, сары-рмем мурт'еслэн союззы но, вы-лышно но комсомол органи-зация но мукетэз но трэс вы-

пумат карыз» шуыса Англиянос ужась калыклен партинысьтыз член'ес Похосовби но Тейлорен веразы.

СССР-н тупатэк улон сарысь чакламэ (политика) өз ке вош-ты, совы дыр'я Англиялы мукет государствосын ваче пунит мы-рыськоно луоз» Тейлор эш ужась партиалэн членэз шуыз. Собере озы-ке уж луэно, совы дыр'я шулды жулан палась государ-ствоос СССР-я карыськовы, со шуыз.

эрике поттыны понна азь вортысь ужасьесты полиция ки угэ се-тылэм но со понна Ботвин эш сое вином вылэм но сое ассэ но быдтилям.

пасьес мед быровы, шуыса гож-тэмэ горд кышет'ес (флаг'ес) ошемын вал. Куанер калыкы демонстрация карны мед локетозы шуыса, со ульчаосын полицаос ватсамын вал.

лэм. Митингыя Германиялэн Ко-мунис пар лезлэн төроосы калыкы войнае мынов сарысь пу-мит был вераллям. Демонстрация котырын трэс полиция лэжас-кемын вылэм. Вань демонстра-циясы калык «Эксей ки улын ожмаськонэз» вукшт'еме шуса т'шэтилям.

Вылэ ивор'ес.

Жугиьскыны мыным-тэ понна.

300 мурт индус сал-дат'ес ыбылэмын.

Англия Китай понна туж кышка. Бугы'яськон дыр'я ас-ки улысы Китай мовытскыны медам быгаты шуса, Англия кол-нонаосысьтыз салдат'есты бы'я. Али-гес но Китай калыкен жу-гиьскыны 300 индус салдат ыс-тэм вал. Та салдат'ес Англия ки улын улысь Индия нөмө муз'-емьсы ыстэмэ вылэм. Индияны улысь калык (индус'ес) Англия ки улын туж зэк курадзьонэз адьзо. Гожтэм солдат'ес жугиь-скыны Китай калык, вылэ эз мынэ. Со понна, Англиялэн ыс-тэм йыр'есыз 300 мурт салда-тэз вичаксэ ыбылэзы.

Тыл-пу.

1925 арыя 4 августэ уйяй 1 часэ Пнинской вол. Солдырь гуртын Учанов Алексей Куз-ничлэн чиле'ясыкыса тыл-пу луэм Со тыл-пу дыр'я Кузян гад, одиг улысы вылысье кенес но 18 ыж сутскем. Чукнаяз со тылэз кысмын.

Сибырын. Алдан зарни ко-панынын (приска) 32 фунт'ем комэкен зарни шедьтэмын.

Смоленской губер. Рославль мар котырын кытэтн интиын вуын улысь бобр'еслэн улоннызы шедьтэмын. Бобр туж ачи шедь-дильсы пейшур, солэн вуз юн дуно.

—Брянской губер Тайгаын нолэс суткекыны кутскем. Со тылэс кышкаса нолэскысь зыр'-ес шур'ес вамен погыса кош-кыло.

Агрономлэн влэктэмез.

Зег-уд сийсь хомыр.

Номырлэн вордскемез, из'ян лэсь-тэмез но.

Пурьсь бубыли.

Трос арен сизыыл кизем зег-удэз номыр сие. Со пурьсь уин лобась бубыллэсь во, гске, зуч сямэн «Озимая соца» шуо. Зег-уд сийсь номырлэн бубыли-ез кадэ трос бубыллэсь вань: та бубыллэн бурд'есыз эед горд-мыдгес, куны бурд вылаз сед интисыз вань. Гожтэм бубыли азьло жаг турын'ес вылэ пуза, сиче жаг турын нош бусыйын межа дурьно но, скорес вылын но будэ. Вубыллэн пузам безаз, со пуз'есыз жаг турын вылын 7-10 нунал улыса отысь вечи номыр'ес поте. Сосе турын ку-арез вуштыса кадэ сие. Азьло соос куар вылын уло, соосты соку туж шэданы но уг луы.

Номыр зег удэз ван-дэ.

Нош кык пол кузэс воштэм бере, турын вылымь лошко ни зег уд пэлы. Соку соос нунае уг атско, сий угэ, сий пучказ но пырыса, ватсыса уло. Уин нош пото но, вылэ потэм зег удэ сие. Азьло соос сие зег удлэз куарзэ гинэ, собере нош модосэз но выжы бордысьтыз вандо. Соку тавь зег-уд бырыны кутске ви. Зег уд сийсь но-

мир туж алек луэ, со юн трэс эе.

Толалтэ но уг кул.

Зег уд сийсь номыр'ес озь уло. Сизыыл кезыт лумса соос муз'еме 3-4 вершок пыр, но отын озь шэягыласа тулысозь уло. Сыче номыр туж тодымо: со пурьс но вожиыт луэ. Кузез солэн сло вершэ котыр луоз. Кие басьтыса со котырсак би-няльске, но озь кэяке анализ-са кылае, собере безынын тур-ске. Озь зег-уд сийсь номыр толбят шэягыласа тулысозь муз'емын уло.

Тулыс номырлэн по-тэмез.

Тулыс вуыса, валле пар ги-рем бере со номыр'ес векчи ку пучкы кадэ карыско, сое ку-колка шуо. Сыче векчи ку пуч-кын номыр 3-4 вершок сийын луэ, ко озь со толыз котыр уло. Собере гербер толдылэн шорез орчем о, со ку пуч-кысь номыр'ес бубыли лумса потыло ни. Вубыллэс арня мар сясыка вылымь сясыка вылэ ло-баса чечы сие. Соку ик эшлась-ко но, мумыс собере пузаны кутскени.

Зег-уд сийсь номырез быттон. Пар лудэз дун возь-оно.

Та зег-уд сийсь номыр'есты быдгон кык пумо вань. Азьло вераи вал, бубыли жаг турын вылэ, сед пот но ены но ту-турын'ес вылэ пуза шуса. Со-иник зег кизьон лудын сиче ту-рун'ес медаз будэ, парозой луд-дэз дун возь'яно. Жаг турын адам'лэн туж зэк тушм нэз луэ: со вылэ бубыли пузано, сое сымса номыр'ес буд зег кизем бере нош зег-уд вылэ карыско. Соиник азьло номыр быттон скор-ес, со жаг турынэз быдгон лу-оз. Пар лудэз дун ке луыз от-сы бубыли уз ни пуза. Соку номыр зег-уд вылэ уз луы. Буд дыр'я мукет лудылымь кевер дурьсь потэ. Соку зег удэз кевер дурьты одиг нативты кык пол плуган орчыса меч дуро боз-да кароно. Отсы номыр'ес шэ-но потыны уг ни быгато, соку соосты отысь быдтыны луэ.

Быктэтнэз номыр бы-ттон.

Картовка патока лэсьто сое тусе поныса бубыллэсь лобон-назы пуктоно, отысь бубыли-сты асозе кутыло, соллы пуза-ны эрик уг сето. И-ш номыр ке жаг турын вылын вань ви, соосты «Парижской зелены» шуо сийн пызгылыса быдтыны луэ.

Жаг турын'есты эвэл кельтоно.

Юз араку кресян калык ва-ламтээнэз жаг турын'есты ара-тэк му вылэ кельтэ. Со жаг турын'еслэн вуэмзы'я кидысы тэт'я быдэс мусе вылти визь-ске. Озь вырсе нош но жаг ту-рун'ес йыло на. Ачтмес овы-из сныыз, но шайтан бодьез (кый бодьез) арачэк кельтиском но соос весь муз'емез одольо. Куны

Кызы пызгылон лэяво? «Парижской зелены» к'я шула лавкаын вузало. Сое озь дасяло: 4 золотник кронэз 1 ведра вуэн сурало, отсыне сурало-на 8-10 золотник кысонмтэ изваскыс. Извасказэ пыгемлэсь аьло кы-сыса дасяны кулэ. Собере сое вуэн суралэ, сисэн сис'яно луэ. Сотэк лэжесыз пызгон машиназ шедь'но, машина пызгыны уг ни быгаты. Озь дасям изваска вуэз крон вуэн сурало но сокуны луд вылэки пызгылыса ветло, извас-ка но крон но ведра пытсы эд-даз пукызы шуса.

Кыгэм извасказэ ке басьтоно, соку 10 золот. ивгнэ 20 золот-ник кулэ. Изваскатэк ситг кро-нон гинэ будосэз сүтэмлэсь пыз-гылыны уг яра.

Хлористой барий. «Хлористый барий» шуон узнына: сое озь дасяно луоз: номыр'эзы жаг турын вылысь ке быдтэно, соку хлористой бариез 1 1/2 фун одиг ведра вуэн сурало, нош зег-уд вылэ-ке пызгылоно, соку озь дасям вуэз 3-4 ведра вуэн су-раса гинэ пызгылыны яра. Сотэк лек луоз но сүтоз.

«Парижской зелены» юн туж ядовитой, соин туж эскертись ужано, ымад нырад но, сянмад но мезаз шеды, ужам барад, ки-дэ туж дун майталэн миськоно.

Ф. Главатских.

Кенешо Республикаамы.

Быгатэммылы абдрало.

Газет'есын тырос гожтэмын ни ким Германиясы ужасыс ачиме Республикае лыктызы шуса.

ле ужам промы'ессе адзыса соос дол-дол абдрало «Кемалас-а война вал, кыче Кенешо кун пермед ни» соос шуо.

Пенсия съотскоз.

Шорети муз'ем ужпумен тодосъяскъис Комиссариятээн (Наркомзем) пунктэме'я, аграрном, ветеринарной врач, першал, муз'ем тупат'ясъ (землеустроитель), ни тэс возмасыс но 25 ар госу-дарстволы ужам (служить) бере пенсия басытны быгато.

ужамыс 10 арэз гуртын ужам мед дуоз, 5 арэсэ ичи Кенешо влэсы дыр'я ужаме медез дуэ. Едьло арыс ужам понна укэе басгэмэн жыныс мында пенсия сетескоз.

Кресьян калыклы доход поттон.

Ыж, талалэс скул'ессэ асьме кресьян калык токма куш-тэ. Со скуллэс пайдазэ шэд-тыны дуоно.

зы. Силэз аршин-а, кык-а кы-вья вандылыса, огазе вэддыс тыро но сылато.

Трос бусылы юрттон.

Тэ арын шунды пуксэн уй обласысы (Северо-запад) ту-рын кидыс дасяло.

Та кидыс дасян ужлы 573000 манет коньдон поттэмын.

Пудо лыс, сюр'ес но зюстыриос келян.

Гурт'есын кресьян калык ты, лысты токма эн куйа.

Сое коньдоно Эштос'ес бась-товы. Тын сыче мар'есты түе арын 390,000 пуд, 375000 манет тыр дасыны малпало.

Кресьян юам'еслы валэктон.

„Азьяль“ газетлэс юасыно?

22-ти номерын гожтэмын вал военной ужлы дышетско-ние кутыловы шуса.

Отсы дышетскины пырыны испытания дуоз-а уза.

Г. В. Корепанов.

Валэктон.

Военной дышетсконниос одиг пэртэм эвэл. Соин-ик дышетскон дыр но одиг мын-да эвэл.

если сион-юон диськут но ка-зенной дуоз. Испытания ды-шетскины малпасыеслы Глаз карын вал ни.

Юкаменской волось-ыс Ешмаков пилы.

Юанэ: «Азьяль» гаега дуэ-а комсомол улон-вылон сярсыс гожтэт дэзыны.

Понинской волосьыс, Михайловской почин-каись Богдановлы.

Валэктэсском: Комсомоллэн в) безпартийной егит'еслэн улонвы сярсыс гожтэмын дуэ.

1923-24 ар'есын басытыса возем вэг но сезыс кидысы кидыс сет'я-ян правилоо'я тон выдэ бюджета-мын 22%. 1924 арын со кидысез тырыны быгатымтэнынд, со 1923 арлэн сивылызая кельтэмын лнд'яскык.

Кинлэн со ужез?

Удмурт пи (Ягшурской вол.) Ягшурской починкасыс Ворончихин Семен Томской универститетын докторе ды-шетско. (туэ 5-ти курсаз пот-ля-ни).

нош удмурт доктор кыч гинэ Глазын вань одиг гинэ уд-мурт кылэз тодыс доктор Борчемкин. Сое удмурт калык туж яратэ.

Милем гожто.

Катяны кулэ интиос.

Зеч кыл вераськом.

Дур ваено.

Сеп гуртун (Зура волосьын) Владыкин Афанасий Абрамович ас дораз пыртосын улис Владыкин Егорэз улам.

бертэм бере Владыкин Афанасий ки улэ шэдэ. 1923 арын бускель пивылэз Лука Тешолэс Афана-сий ыжэз вандэм со понна сое жу-гиллям.

Кылисы.

Вунэтэм сэрег.

Балезино волосьэн огпал сәрегаз артэ кык ерос (общество-ес) вань: Сазангурт ерос но Вы-лысь Люк ерос.

зы (куныметэз-школа Балезино общество). Таче уж, мынам ся-мен, туж умонк уз луы.

Вуоно арын та ужез, Утемыс калыкыс югдылон локет, кынарез сюзем'я, тупатов шуса малпасыко.

Нимтэм.

Ю жыны

Поломской волосьыс Штанигурт'еслэн интими гурезь-о-сен, пазь шунды пыжыса юмы жыны куасымы.

куасымыс.

Сюлмо тьяпыртон пызыртысы.

Трифанов починкаын (Лып-ской волосьын) Иван Никифо-рович Селиверстов дугдыл-тэк тьяпыртон пызыртэ.

тырээ кыскаса быттэни. М.Пе-ревошиков юэмлэс дугды-ны быгатымтээн Селиверстов-лы котырээ тьяпыртон понна келасыа, пид йылдз потыны вуоз-ни.

Спира-пи.

Кооперацияын ужасыс.

Пурултэм ужало.

Селег селон Шотребилков-казы вань Чылкыт-таза улон сям'есты отыс вужкарисыес-сы али но уг-на лэсы валало.

ласькем-а, зырымам-а эвэл. Мынам сөөм Потребилков озы ужасыа, калык палы ви-сен но веддыны зеч быгатов.

Ортчись.

Тэролэн уж'есыз.

Юкаменской волосьыс Пышет селонны вань пуямен сет'чаэз эштос.

«Мар пайда кооперацие пырыса. Пырад ке но удке-но пыр укэ-сэд юмыс быроз! Таче ужасысы кооперациян дузыке кыдеке-а медам ачимес мыномы? Соник Ипатов кад калыкэз юнматыны усэз.

Эскерысы.

Тьяпыртон юкыса лыктыло.

Укана волосьын Н. Укана гуртын пуямен сетчан эш-тос вань.

бертылымэз эвэл. Таче член-эсты правлэняны возысы ма-ке пайда дуоз-а меде? Та уж'есты куле выдэм эскерты-ны.

Член.

Аслаз сюрес вылтис мыныны уг но чакла.

Уканской волосьыс Н-Ука-ан гуртын с-хоз. эштослэн вуз каронниоз (лавкаэз) вань вуз вузэ, но ю-нянь ужпумез жутон корт котыр чик эвэл.

ло. Тинь сыче зэк пади кыл-эно кресьян калыкы кулетэм вуз возыо.

Учись.

Мосей гуртысы Укан.

ВОЛ. ГОЖТЭТ.

Вунэтэмын ни, вокны но мл-лемды та дыр'я уг тоды ни шу-са ми Мосей бускельес малпась-ком вал. Пясыкыскемны вылэм.

Возыиттэм'ес.

Ягшурской волосьыс Сепыч гуртын Данько Офонь вань. Со Офонь олиг пол кудзысыа улыча шорын Паволэс пивэ Мшпаез комсомолпез шедьтыса соин ку-аретыны кутскем.

Безум Гуртлэн улэ-мэз.

Глаз. волосин Безум гуртэз сед Безум гинэ шуыло вал. Али со во, эжыт сайкани. Кылем толалтэ отыс эгат'ес комсомол ачейка кылдытэмын.

С. В. Родчихин.

Пясыкыса гожтэмын.

«Азьяль» 33 №-аз «Кызын вал-даса муз'ем люконов» ним'ем ст-ын «Муз'ем люкон приговорез волост-ной муз'ем коммиссия юнматыны келяно» шуса гожтэмын.

Гожтэт пэстер.

Охотниклы. «Гурт'есэс пеймы-тэ аналто» статьяд уз поты. Эскерысылы. «Тодэм потэ вал» Одиг уж сярсыс кыч пол гожты-са уд туртскы.

Редактор: Редаколлегия
Издатель: Уполком и Уком
Р. К. П. (6)

Ышэм документ'ес.

Ежен вол. Кычачово гуртыс Егор Гаврилович Сунцевлэн ним-пус тодытонов (удостовер. о при-выс) 1905 арэз салдата басытон сярсыс Ежов Вако 23 № сет-мын выдэм но ышем.